

撰文 / 摄影 朱晓艺

zailushang zaibali

# 在路上, 在巴黎



大部分旅行者一开始会被巴黎繁复的街巷搞得晕头转向, 但逐渐你会发现巴黎虽然复杂但不凌乱。你如果打算从她那里获得更多乐趣, 需要稍微耐心地研究一下她的习性。这本书是旅行者的实用手册, 让你在有限的时间里了解巴黎, 并且能够自如地在巴黎享受你的旅途。

©成都地图出版社



北京人民广播电台文艺部编辑 王 琳  
周慧子 艾琳燕 译

# 在路上，在巴黎

ZAILUSHANG, ZAIBALI

巴黎是世界上最美丽的城市之一，  
这个城市有着过于丰富和荣耀的历史，  
犹如一位经历颇为复杂的成熟女人，  
美丽、神秘、妖冶、善变，  
却因为见多识广，  
性情中有了掩饰不住的倦怠和慵懒。

有人疯狂地爱上巴黎

有人憎恨巴黎

这个城市的迷人之处在于

你不可能对她无动于衷

你越了解她

就会发现需要了解的事物越来越多

巴黎没有全部

只有无数的可能性

K956.59  
3



责任编辑：范玲娜  
策划编辑：刘国强  
版式设计：何 凌  
撰 文：朱晓艺  
摄 影：朱晓艺  
制 作：成都博亚策划制作有限责任公司  
审 订：杨宗义 王建国

### 图书在版编目 ( CIP ) 数据

在路上, 在巴黎 / 朱晓艺撰文、摄影. —2版  
成都: 成都地图出版社, 2008.1  
ISBN 978-7-80704-118-4

I .在... II .朱... III .旅游指南 - 巴黎 - IV .K956-59

中国版本图书馆CIP数据核字 ( 2007 ) 第167445号

---

成都地图出版社出版 发行  
成都地图出版社印刷厂印刷  
(地址: 成都市龙泉驿区 邮政编码: 610100)  
开本 889 × 1194 1/32 印张 6.75 字数 230千  
2008年1月第2版 2008年1月第2次印刷  
印数: 3 001~6 000 定价: 29.00元

---



# 前言

巴黎是世界上最美丽的城市之一，这个城市有着过于丰富和荣耀的历史，犹如一位经历颇为复杂的成熟女人，美丽、神秘、妖冶、善变，却因为见多识广，性情中有了掩饰不住的倦怠和慵懒。有人疯狂地爱上巴黎，有人憎恨巴黎——这个城市的迷人之处在于，你不可能对她无动于衷。你越了解她，就会发现需要了解的事物越来越多。巴黎没有全部，只有无数的可能性。

有时我在巴黎住几个月，会去露天市场买奶酪和新鲜蔬菜，在面包店里排队等待刚出炉的棍子面包。有时候只是在西岱岛的小旅馆停留数天，随着人流进入圣母院，是个地道的游客。更多的时候我只是坐在卢森堡公园里喂鸽子，在蒙马特看画家给游客画像，混在人群中穿过繁忙的换乘站夏特莱，在巴士底广场上看十几岁的男孩子玩滑板，去法兰西电台（Radio France）听一场免费的音乐会，在大道区那些全世界顶级的食品店里流连……这个城市有着太多内容。其实每个人都只是巴黎的过客，只不过有人更熟悉一个柴米油盐的巴黎；而有的人只是尽情享受巴黎的精髓，却无需顾及日常生活的琐碎和平庸——这种人就是旅行者。

大部分旅行者一开始会被巴黎繁复的街巷搞得晕头转向，但逐渐会发现巴黎虽然复杂但不凌乱。如果打算从她那里获得更多乐趣，需要稍微耐心地研究一下她的习性。

这本书是旅行者的实用手册，让你在有限的的时间里了解巴黎，并且能够自如地在巴黎享受你的旅途。

书的内容包括两个类别，一类是实用的信息，其中有着旅行者最需要的各种信息，如旅游景点介绍、交通、住宿、饮食等，还有几乎所有旅行者都能遇到的具体问题：从怎么乘地铁到如何找厕所，当然还有作为中国人特别需要解决的问题，比如怎么点法国菜。另外一类是针对不同旅行者的不同需

求，制定的不同主题旅游，包括博物馆游、美食游、购物游、徒步游等。你可以根据个人喜好选择某一主题，也可以从各个主题中挑选自己感兴趣的片断。每个主题都有特别设计的合理路线，以及可能遇到的问题和解决办法。

在实际旅行的过程里，很多时候同时需要这两类信息，所以这两类的内容编排在很多章节里是交叉的，为的是让读者在使用过程中更方便。书中涉及价格和开放时间的地方，都是本书完稿时的最新资料，但可能还是有所变动，仅供参考。不过，巴黎有太多几百年都不曾改变的细节，可供我们反复回味。

这个世界的每个角落，人类的日常生活惊人地相似，幸好我们还有机会人在旅途，去感受这个世界新鲜和意外的精彩。无论你在一个城市停留多久，保持一个路过者的心态，体验她，享受她。



## 目录

001 ■ 巴黎生存守则

018 ■ 巴黎Top10

044 ■ 博物馆之城

060 ■ 漫步巴黎

076 ■ 巴黎购物经

104 ■ 夜巴黎

118 ■ 巴黎美食之旅

146 ■ 住在巴黎

164 ■ 法国散记





# 巴黎生存守则

在卢森堡公园晒太阳的时候，我认识了建筑工人 Seba，他今天在附近翻新一座建筑，中午饭就在公园的草地上享用。聊天的时候，我告诉 Seba 我有一个姐姐，他说他也有姐姐，我随口问有几个，他冲我伸出了大拇指和食指……“8个？！！！”我大吃一惊！Seba 看到我的样子，很疑惑地问：“在中国，有两个姐姐是很吓人的事吗？”……对我们来说，法国人的身体语言，也是一门外语。





Monmartre的一个地铁站里的壁画

## 准备去巴黎

出发之前你需要做一些准备工作，包括整理自己的行李和思路……

## 带什么去巴黎

### 衣物和鞋

总的来说巴黎天气并不恶劣，四季分明，需带相应的衣物，雨伞一年四季都要带。夏天到巴黎要带件毛衣和能挡雨的外套，巴黎的天气很任性，突然下雨和降温是常有的事；冬天也别忘了短袖T-shirt，因为屋里的暖气有时热得让你出汗。

一定要穿一双舒适的鞋，因为逛巴黎大部分时间都是步行。最好鞋子还有一点防雨能力，一般的小雨可以对付过去。

### 食物

你要去的是美食之城，几乎不用带什么食物，除非你有特殊需求。如果有个“中国胃”，可以带几袋方便面（不用多带，那边唐人街都能买到），最好还带上电开水壶。法国人只喝凉水，问他们要热开水，他们会觉得你是个怪物。不过现在去的中国游客多了，他们也该习惯了。巴黎商店里的茶大多是花茶，如果你习惯喝绿茶或乌龙，带上一片。

### 药物

在国内可以买好海外医疗保险，大病靠保险，小病还需要随身的常用药物，一般的小恙到巴黎的药店买药太贵了。可以准备治感冒拉肚子的药、创可贴和烫伤药、清凉油、润喉



片等，再带一些抗过敏药，在巴黎如果水土不服或者海鲜过敏，都可及时治疗。另外法国菜的奶制品和高蛋白中国人不容易适应，加上人在途中吃饭不规律，很容易消化不良。我的经验是带一些健胃消食片或者山楂丸，到时会很需要；还可以带上复合维生素。

## 证件

除了护照，应该带学生证、驾驶证，到翻译公司翻译成英文或法文。学生证可以在很多场合派上用场，如博物馆和电影院的折扣票。驾驶证可以租车，如果你只在国外呆3个月以内，不用换国际驾照，翻译件即可。此外再带几张证件照，地铁周票需要。重要证件，最好都备一份复印件，因为证件丢失实在是太麻烦的事。我的经验是把护照、签证、驾照（翻译件）都用数码相机拍下来，这样可以随身携带，如果实在不放心，可以再存一份到你的电子邮箱里，就万无一失了。

## 钱

巴黎使用欧元，1欧元大约是10元人民币。办张国际信用卡是最方便的，现在国内的很多银行都有境外消费、人民币还款的信用卡，最好是办张欧元卡（在中国银行），省得每次消费还要先折成美元损失汇率。大

部分地方都能刷卡，但还是有些小店和出租车只接受现金，而现金在买地铁票时也更方便，所以要备小面值欧元。500元面值的欧元常常被店家拒绝，去兑换有时还要交手续费，尽量避免。刷信用卡时不需要密码，巴黎的店家一般会当你的面刷卡，注意签字时看好数额和张数，应该是签一张复写一张，有时也只签一张，你自己留空白的那张。

## 手机

中国移动的手机在巴黎可以漫游，如果嫌通话太贵可以只收发短信。GSM双频三频手机在巴黎都可以使用，你也可以买当地的手机卡要个当地号码。（详见下文“通讯”）

## 照相机和电脑

做好你要拍很多照片的准备，数码相机存储卡如果不够大就要准备好相机伴侣或者干脆电脑了。我的经验是数码伴侣更方便，因为巴黎宾馆里能上网的不多，去网吧又很方便，电脑又这么重，用处不是很大。胶片相机最好在国买好胶卷，巴黎胶卷和冲印费都比较贵，但是冲印质量比国内好。

## 其他

巴黎的电源插座和中国的不一样，如果你带了电子产品，记得带转

换插头，中国的大超市（如家乐福）有售，记得买“欧标”两个圆形插头的那种（不是三个方形的“英标”和两个扁的和一个圆形的“美标”）。

巴黎的宾馆一般不提供牙刷、牙膏、拖鞋之类的日用品，请自备。

指南针和望远镜，这是两件很有用的东西。巴黎的街道分布交错密集，大多不是正南正北方向，有的道路呈放射性分布，就算有了地图，要认准方向也很困难，指南针可以帮大忙。在巴黎登高望远的时候会有很多人羡慕你有望远镜，而且它在博物馆或教堂内看细节时也很管用。

## 何时去巴黎

巴黎全年平均温度12℃，1月平均气温3℃，7月19℃。但是冬天气温偶尔会降到零下，夏天有时会超过30℃，常有阵雨。春、秋是最美丽的季节，可以拍到非常漂亮的照片，享受舒适的天气和迷人风景，但时间很短。冬天颜色比较灰暗，圣诞持续到1月底，是全国商店大减价时间（另一个大减价的时间是6月20日到7月底），宾馆也稍便宜，不过我觉得冬天在巴黎的街上走还是有点冷。8月份巴黎人很多去南方和国外度假，城里有的店铺和餐馆关门，可能生活会不太方便，不过整个城市比平时安静，可以更好地领略“花都”。



从塞纳河右岸眺望卢浮宫

## 了解巴黎

只有先了解巴黎，  
才能自由地享受巴黎……

### 巴黎的交通

塞纳河好像一个拱形，从东向西横贯巴黎市中心，将巴黎分为南北两岸。

巴黎一共分为20个区，用1e、2e……20e表示，本书用1区、2区、3区……表示。巴黎的邮政编码以75开头，后面的数字则表示所在的区，如75001，就是1区，75018就是18区，每个区有各自的特点（参见“住在巴黎”一章），以“93”、“92”开头的是巴黎郊区的省。巴黎的地址一般是按门牌号、街道名称、邮政编码、城市名的顺序排列，如巴黎的中国大使馆地址：11 Avenue George V 75008 Paris，就是巴黎8区的乔治五世大街11号。法文表示街道的词有Avenue（大街）、Boulevard（大道）、Rue（路）等。

在旅馆前台或者地铁售票处，都可以领取免费的地图和地铁图，记得先拿上一张，再配合本书一起使用。书店可以买到非常详尽的巴黎地图，使用起来更为方便。

通常人们也会用地名分区域来谈论巴黎，为了便于了解巴黎的景点分

布，我们可以先来看一下市区内的主要地区：

①小岛区，是塞纳河中央的西岱岛（Ile de la Cité）和圣·路易岛（Ile St-Louis），主要景点有西岱岛上的巴黎圣母院。

②拉丁区（Quartier Latin），在塞纳河东段的左岸，是著名的学院区。索邦大学（La Sorbonne），先贤祠（Panthéon），卢森堡公园（Jardin du Luxembourg）坐落于此。

③圣日尔曼区（St-Germain-des-Prés），拉丁区沿塞纳河向西，历史上传统法国劳动阶层的居住区，以保留地道巴黎风情和时尚购物著称。

④艾菲尔铁塔（La Tour Eiffel）和荣军院（Invalides）区，位于塞纳河西段的东岸，靠东有奥赛博物馆



图意尔丽公园

（Musée d'Orsay）。在这个地区塞纳河的西北岸，有夏优官（Palais de Chaillot）、吉美亚洲艺术博物馆（Musée National des Arts Asiatique-Guimet）。

⑤香榭丽舍大街（Champs-Élysée-



es)地区，位于塞纳河的西北沿岸，是著名的购物区。这里还有凯旋门 (Arc de Triomphe)、图意乐丽公园 (Jardin des Tuileries)、龚古尔广场 (Place de la Concorde)。

⑥卢浮宫 (Musée du Louvre) 地区，图意乐丽公园一直向东延伸到这个地区，卢浮宫的北面有皇官 (Palais Royal)、玛德莲教堂 (La Madeleine)、加耶歌剧院 (Opéra de Paris Garnier)，这个地区的北部也被称作“歌剧院区”。

⑦马亥 (Marais) 区，位于小岛区的北岸，保留着很多优雅的私人宅邸，现在是犹太人聚居区，也是另类的购物区。这里有毕加索博物馆 (Musée Picasso)，向东可到达蓬皮杜艺术中心 (Centre Georges Pompidou)，东南面接着巴士底广场 (Place de la Bastille)。

⑧蒙马特区 (Montmartre)，巴黎市中心偏北的高地，《天使爱美丽》就是在这里拍摄的。在这里的圣心大教堂 (Sacré-Coeur) 可以俯瞰巴黎，著名的红磨坊和红灯区也在该区。



共和广场

⑨巴黎市区西南部还有蒙巴纳斯区 (Montparnasse)，这里是20世纪以来成名的和梦想成名的文学家聚集的地区，有著名的蒙巴纳斯大楼 (Tour Montparnasse) 和众多富有文学气质的咖啡馆。

⑩唐人街，巴黎的唐人街分布在两个地区，塞纳河右岸东北部的美丽城 (Belle Ville)，在20区；还有一个在左岸13区意大利广场 (Place d'Italie) 周围。

## 航空



巴黎有两个国际机场：戴高乐机场 (Aéroport Charles de Gaulle) 和奥利机场 (Aéroport d'Orly)。戴高乐机场位于巴黎北部，主要的国际航班和部分国内航班在此运行。奥利机场在南部，运行部分国际航班和主要国内航班。

戴高乐机场有两个航站 (Aérogare 1和Aérogare 2)，不同航空公司位于不同航站，在你买机票的时候请确认自己应该在哪个航站楼乘机和到达。

2号航站楼有5个大厅2A、2B、2C、2D、2E，不同航空公司不同大厅，机场有免费巴士往来于各个大厅。

### 从戴高乐机场到市区：

公共汽车：从1号航站楼底层或2号航站楼A5、B6号门可搭350路公共汽车（Autobus RATP）到巴黎北站（Gare du Nord）及巴黎东站（Gare de l'Est），或搭351路至Place de la Nation。

RER B3：早5点半到晚11点，每15分钟一班车，到达市内大约需要35分钟，机场地下有售票处。这是到达巴黎市区最方便快捷的选择。

Air France的大巴：从早7点到晚9点，每30分钟一班车，乘车处从1号航站楼34号门或从2号航站楼A5及B6号门出去，共有4条线：

1.戴高乐机场→蒙巴纳斯（Montparnasse）→荣军院（Invalides）

2.戴高乐机场→美罗门（Porte Maillot）→凯旋门（Arc de Triomphe）

3.戴高乐机场→奥利机场（Aéroport d'Orly）

4.戴高乐机场→里昂站（Gare de Lyon）→蒙巴纳斯（Montparnasse）

机场有柜台售票，单人单程约12欧元，双程20欧元，11岁以下儿童半价。

### 专线巴士

（Roissybus）：往返于机场及Rue Scribe和Rue Auber的交会处（Opera地铁站附近），每小时开出4班，车程近1小时。

另外还有一面面包车，提供私人服务，需提前在网上预订。可以和别的乘客合乘或包车。到达巴黎市内主要地铁站和火车站，跟别人合乘1人25欧元，2人37欧元。单独包车1~3人65欧元，4~6人105欧元，7~8人127欧元。

网址：[www.airport-connection.com](http://www.airport-connection.com)

从机场乘出租车到市区大约需要45欧元，行李要另外计费。

### 从奥利机场到市区：

RER C：从南航站楼H门或西航站楼F门搭乘Orly-Rail公共汽车到奥利机场火车站（Pont de Rungis-Aéroport d'Orly）换车。早5点到晚8点半，每15分钟一班车。

Orlybus：从南航站楼F门或西航站楼R门搭215路公共汽车到Place Denfert-Rochereau。从南航站楼D门，可搭183A路公交车到Pont de Choisy。

Air France的大巴：3线



## 火车

巴黎市区有6个火车站，乘地铁、RER、公共汽车都可到达。

北站 (Gare du Nord) 位于市中心北部，运行巴黎至法国北部，欧洲北部的火车。

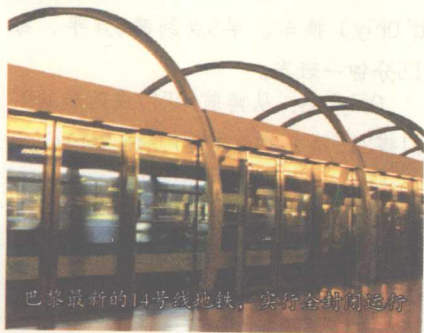
东站 (Gare de l'Est) 位于东北部，运行巴黎到卢森堡及欧洲中部的火车。

里昂站 (Gare du Lyon) 位于东南部，运行巴黎到法国南部里昂、马赛一线以及日内瓦、意大利的火车。

奥斯特利兹站 (Gare d'Austerlitz) 位于东南部，运行巴黎到卢瓦尔河谷、法国西南部、西班牙的火车。

圣拉扎尔站 (Gare St-Lazare) 位于西北部，运行巴黎到诺曼底、英国的火车。

蒙巴纳斯站 (Gare Montparnasse) 位于西南部，运行巴黎到法国西部的布列塔尼、法国西南部及西班牙部分地区的火车。



巴黎最新的14号线地铁，实行全封闭运行

## 地铁



一个地铁站的入口

到了巴黎，你可能不坐公共汽车，也不打车，但是不太可能不坐地铁。地铁是这个城市的骄傲，每隔500米就有一个地铁站，几乎可以把你带到这个城市的每个角落。地铁的标志是一个黄颜色的巨大的“M”（法文Metro的第一个字母），或者是新艺术风格的红色标志“METRO”。

地铁票可在有人值班的窗口或是自动售票机购买，入口处把地铁票放入验票机器，再从出口口取回票（切记），闸口打开后通过。大部分出口也需要用票，所以要在全程保存好车票，而且随时都会遇到查票员。一定要在进站前买好票，出站时没有补票只有罚款。

地铁运行时间：5：30~00：30

巴黎的地铁看似复杂，其实很有规律，到任何一个售票窗口或旅馆前台，甚至大百货商店的服务处，都可以要到免费的地铁图，随身携带，多乘几次就很快熟悉了。

地铁共有14条线 (M1~M14)，







了新建的14号线)，所以要注意看窗外的站名，车厢里也会有线路指示。

有些车厢的门是自动的，如1号线和14号线，但大部分车厢的门不是自动的，车停稳后，按门上的绿色按钮车门就可以打开，有的车门是一个把手，轻轻抬起即可。如果人多拥挤，下车时不用提前挤到车门口，到站后跟前面的人说“Pardon”（劳驾），他们都会很快地为你让路。

地铁门快要关闭时会有提示音响起，车门上方的红灯也会闪烁，提醒你抓紧时间上下车。

巴黎的地铁在高峰时间会比较拥挤，靠近门口的折叠座位这时候就不能使用了。

地铁里有时会遇到乞讨的人。有的人先把自己的悲惨经历说一遍，然后再要；有的人还表演个节目；还有的是聋哑人（不知道是不是真的）卖小礼品，他们把东西放在你旁边就走来，呆会再回来，看你不要就再默默的把那个东西收走。不过大可放心，他们都不会死缠烂打。

## RER

地铁只是在市区运行，出了市区就要靠RER了。它是地铁的延伸，运行范围更广，可以到达巴黎郊区，比如去凡尔赛宫、机场、迪斯尼乐园。

市区里也有RER，但停靠站比地铁少，速度更快，到郊区以后，一般都在地面运行。

RER共有A、B、C、D、E五条线，每条线又会用数字区分开不同的终点站，在远郊，同一条线路有时会分叉成几个方向，比如A线西北方向就分为A1、A3、A5三个方向。RER有着红白蓝相间的双层或单层车厢，分头等车厢（1 Classes）和二等车厢（2 Classes），一般的票都是二等车厢，乘坐方法和地铁相同。有时不同线路的车可能共用一个站台，这时站台上就会有电子显示屏，显示出即将到来的下一班车是开往哪个方向的。

## 公共汽车

如果不赶时间，在巴黎搭乘公共汽车是很愉快的，可以看看沿途的景色，不会像在地铁里那么闷。但是巴黎像其他国际大都市一样，堵车的事常有发生，如果要赶时间，还是地铁保险。

巴黎的公共汽车系统很发达，共有超过1300辆公交车在这个城市奔忙。公共汽车的运行时间是早上7点



到晚上8点半，站牌上有时刻表。注意周六、周日和节假日运行时间会改变，有的线路周日停开。地铁停开期间（01：00~05：30）18条线路有夜间公共汽车，标志是一只猫头鹰和一轮月亮。

公共汽车的线路号数标在挡风玻璃的上方，同时还标出终点站的名称。

从前门上车，单次车票要在司机身边的机器上检票，插入车票打一下，退回后记得保存。巴黎游客票（Paris Visite）、一天票（Mobilis）、桔卡票（Carte d'Orange）向司机出示即可（参见下文“车票”）。车站如果没有人上下车，司机不是每站停车，乘客要在车站招手示意司机停车，下车时提前按车内栏杆上的按钮，电子显示牌上会出现“Arret Demande”（请求停车），司机会在下一个站停车。

乘坐公共汽车的外国游客不多，你可以在上车时要求司机提醒你到站，他们大多会很乐意。

## 车票

巴黎地铁、RER和公共汽车都使用同一种车票，依距离远近和使用时间长短，票价不同。整个巴黎从中心向四周按不同的圈（Zone）划分，总共有8圈，大部分旅游景点都集中在1~2圈内，但迪斯尼乐园、凡尔赛



地铁售票处的价目表

宫、枫丹白露森林、戴高乐机场、奥利机场在4圈以外。

可以根据目的地买单次票，也可以根据个人情况选择更经济的票种（参见后表）。车票在地铁站和RER站都可以买到，有售票员或者自动售票机。公共汽车上和繁忙的地铁站，要提前准备好零钱。如果你不知道自己要去的地方是几圈，又不会说法语，最简单的办法就是拿张地图，指着那个站告诉售票员。

半票是为残疾人或生活困难的人提供的，使用时要求同时出示相关证件。

车票要全程保存好，如果丢失或者无票乘车，查到后的罚款在20~40欧元之间。

无论在哪个车站购买的票，在所有车站都是通用的。